

Oké Take Away
 Nos Special
 October 13
 Pag. 3

565-3232

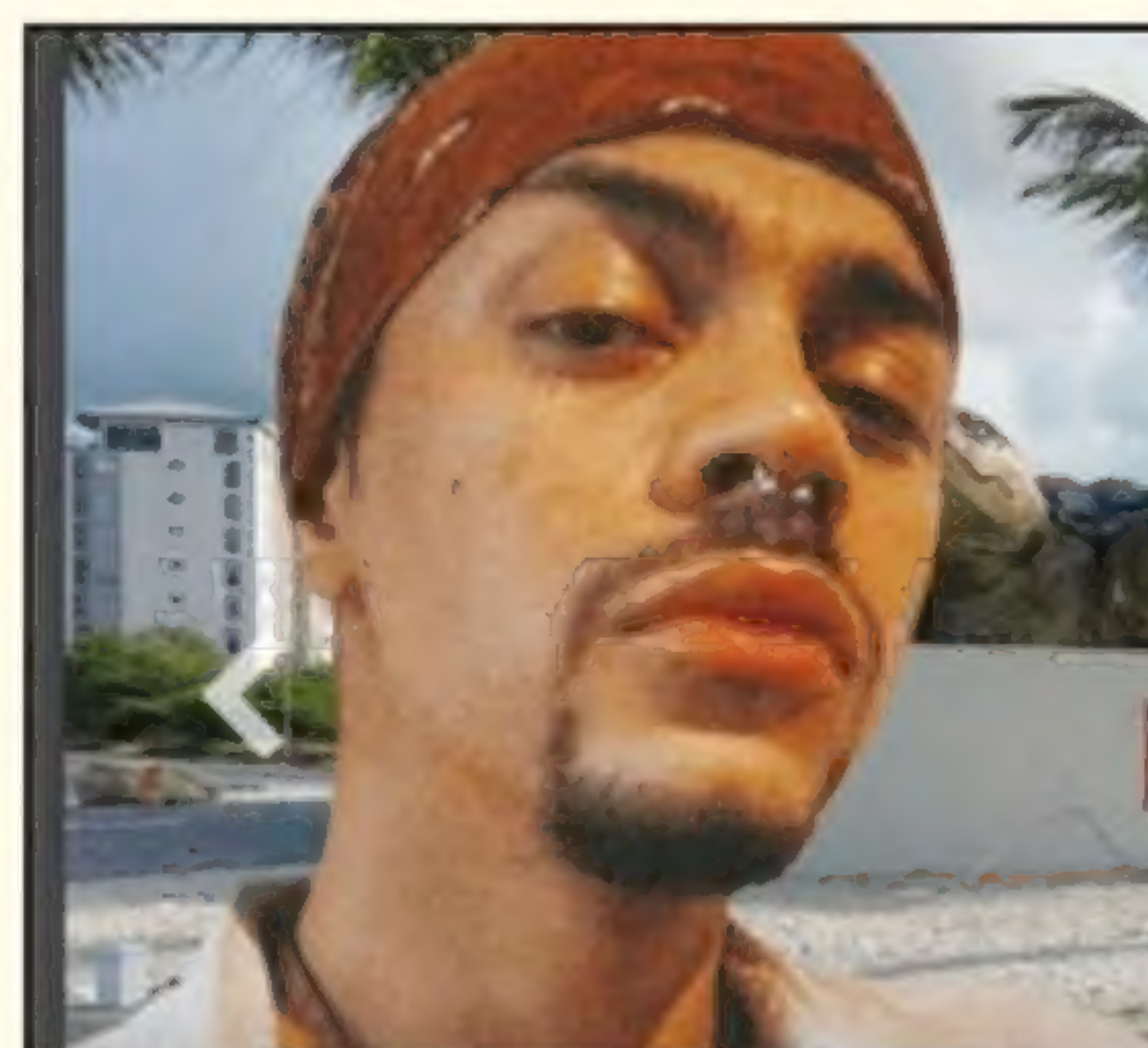
S **Prijs 1.25** **LO**
Di Pueblo
 BRIYANDÓ FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
 Diabierna 13 October 2023

**Homber cu a
 droga hoben
 homber y abusa
 di dje condena
 na 2 aña di
 prison**

**SHON HULANDA
 KIER DOMINA
 BEK NOS PAIS**
 supervision ta tremendo,
 submission ta teribel



**DETENCION A CAY
 RIBA AUTOR DI
 GRAFITI**



**Desde awo musica
 lo resona den hal
 principal di Hospital**



**TA LANSA PROYECTO
 MUSICAL THE SCHOOL TOUR
 PA E HOBENNAN DI SCOL
 SECUNDARIO**



Partido MEP:

PARTIDO MEP TA FELICITA COPPPAL PA NAN DI 44 ANIVERSARIO

Un organisacion cu tawata instrumental den e logro di autonomia di Pais Aruba

Diahuebs 12 di october, e organisacion politico COPPPAL ta cumpli su di 44 aniversario. Riba e fecha aki, na aña 1979, Partido MEP, representa pa nos Libertador Gilberto François 'Betico' Croes, den feliz memoria, a reuni na Oaxaca MEXICO, na unda cu nos Partido a haya dos posicion den e organisacion y awe ambos posicion ta wordo ocupa pa candidato di nos partido Joe Koolman.

Partido MEP ta miembro di COPPPAL desde añanan 80. COPPPAL, Conferencia Permanente de Partidos Politicos de America Latina y Caribe. Manera cu ta conoci desde 1986 Aruba ta un Pais autonomo den Reino Hulandes. E autonomia ta resultado

di un gran lucha hiba pa nos libertador y fundador di partido politico Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), Betico Croes. Durante di e lucha aki Betico a forma aliansa strategico y importante manera entre otro COPPPAL y su fundador sr. Gustavo Carvajal, den feliz memoria. E aliansa aki tabata instrumental den e logro di autonomia di Pais Aruba, pa cual ta eternamente agradeci na COPPPAL.

Na final di 2020, COPPPAL a otorga Medalla al Merito 2021 na Lider di Partido MEP y Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes. "Honor al Mérito", ta un reconocimiento cu ta wordo duna na lidernan grandi pa nan balioso

contribucion na politica di LatinoAmerica y Caribe. E resultado di e votacion unanime di 69 partido politico di 30 Pais di Latinoamerica y Caribe, a wordo basa primeramente riba e manera con Lider di MEP y su Gabinete a maneha nos pais den e crisis di Covid.

Den number di Partido MEP, Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta felicita COPPPAL cu nan di 44 aniversario sirbiendo pueblonan den LatinoAmerica y Caribe. Partido MEP ta orgulloso di ta miembro di un organisacion prestigioso asina manera COPPPAL.

"¡Felicidades a COPPPAL por su 44 aniversario! Que podamos seguir trabajando

juntos por mucho más futuro". tiempo, logrando cambios positivos y unidad para el



Announcement of the Government of Aruba (GOA) Bonds Issue – Afl. 88,000,000.00 6.25% October 26, 2023 – October 26, 2031

Issuance pursuant to the State Decree of May 12, 2023 no. 14 in implementation of the article 2 of the State Ordinance of November 24, 2022 establishing the budgets of the Ministries of Aruba for the 2023 service year and authorizing the Minister of Finance to cover its financing needs in the 2023 service year (AB 2022 no. 145), the articles 3, 5, 6, second paragraph, 7, 15, 16 and 17 of the State Ordinance Treasury Paper (AB 1987 no. 3), and articles 2, 3, 4, 9, first and third paragraph, 10, 11, 12, second paragraph, 13, 14, first paragraph, part a, and second paragraph, 16, 17, second paragraph, 18, 19, 20, 27, 28 and 29 of the State Decree on Treasury Paper (AB 1988 no. 6).

The Central Bank of Aruba (CBA) informs you of the upcoming GOA bond issue on October 26, 2023.

Amount:	Afl. 88,000,000.00
Coupon rate:	6.25 percent
Maturity:	8 years
Redemption date:	October 26, 2031

Participation in the upcoming GOA bond issue is only allowed through the intermediation of a commercial bank. **Only natural persons and entities that are residents of the countries within The Kingdom of the Netherlands are allowed to participate in the bond issue.** Application forms should be submitted by the public to their respective local commercial bank at the latest on the cutoff date and time stipulated by their respective local commercial bank. Subsequently, the commercial banks will submit these application forms to the CBA on the cutoff date and time applicable for these commercial banks, which is **Tuesday, October 19, 2023 at 12:00 p.m. at the latest**

Aruba, October 13, 2023
Centrale Bank van Aruba

MBC-ARUBA TA UNI NA LIGHT UP MBC

Den cuadro di concientisacion di Cancer di pecho cu a metastisa, MBC Aruba a partner cu diferente compania y organisacion pa cende Aruba na Lus di colornan di e cinta di MBC, esta roos, berde y teal.

Diabiera 13 di october ta e dia cu ta pone atencion y a dedica e dia aki na MBC, pa es motibo aki diabierna dia 13 di october 2023 pa 6.30pm Minister President sra. Evelyn



Wever Croes lo tene un rueda di prensa na unda lo cende Bestuurskantoor cu e colornan di MBC, simultaneamente lo sende luz na Rotonde di WEB,

Gloria Aruba, Willem de III toren, Eagle Bowling Palace, Paseo Herencia Aruba y oficina di Turismo (ATA).

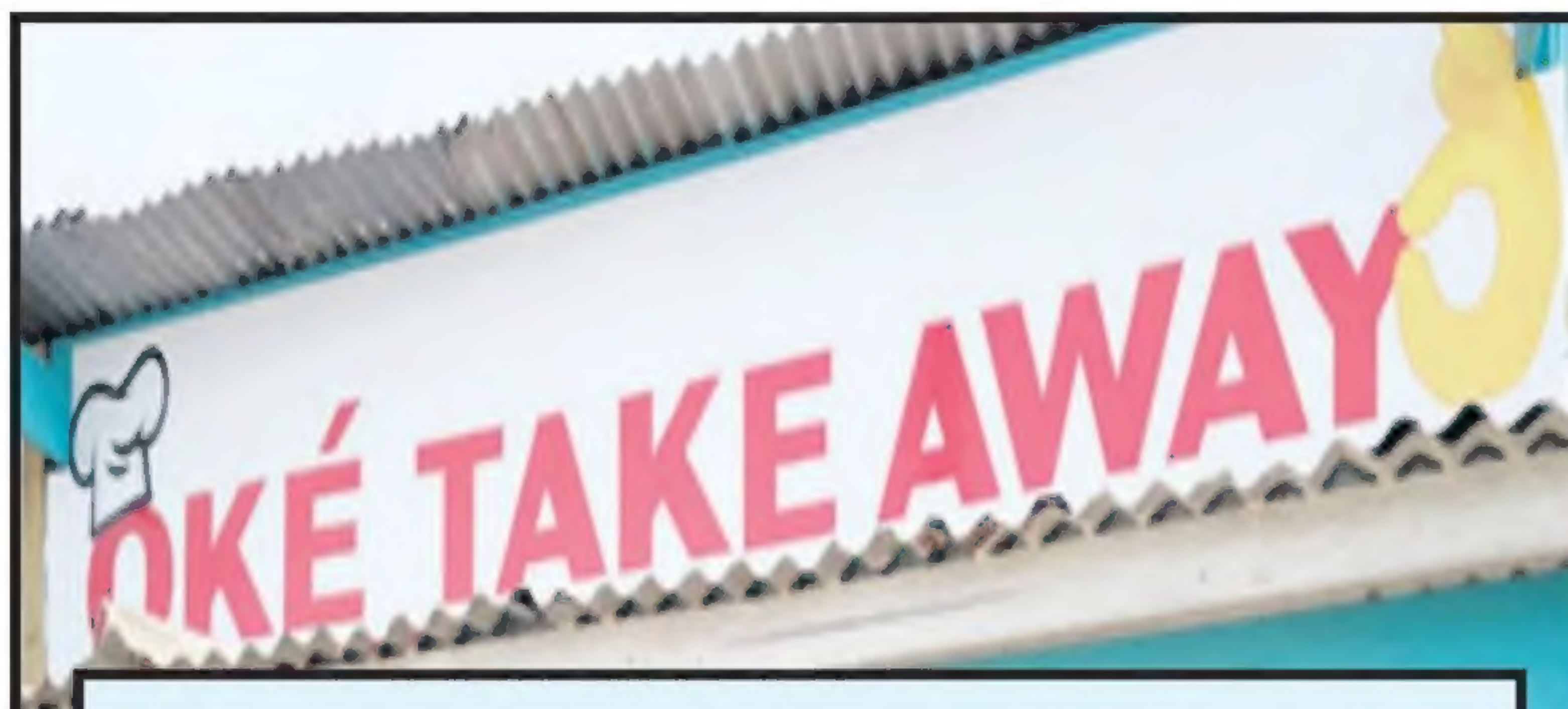
MBC Aruba ta invita pueblo di Aruba pa core rond saca potret na tur localidad, load up bo potret cu #MBCAruba #stage4needsmore #lightupMBC y uni na e causa di trece concientisacion di e tipo di cancer aki.

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

SHON HULANDA KIER DOMINA BEK NOS PAIS supervision ta tremendo, submission ta teribel



Aruba tin supervision. mas resiliente ta algo
Cu Hulanda ta dispuesto di aplaudi, algo pa nos
pa yuda nos mehora nos gradici Hulanda. Loke
aparato gubernamental, no ta ok ta cu ta insisti
nos finansa publico y yuda di uza e situacion aki pa
nos haci nos economia haya mas poder den nos



Menu 13 okt!

- Bacalao
- Mochi pisca mahi mahi
- Balchi pisca
- Galiña stoba
- Chicken cutlet
- Sanger Yena
- Porkchop

---NOS TIN aroz moro of Blanco---
NOS SPECIAL 13 okt

:::Beefcutsml + crema/Sopi pampuna:::
por escohe den mini box pa solamente 10 florin

- Galiña stoba
- Meatball
- Chicken cutlet
- Balchi pisca
- Chicken cutsmall
- ta bin cu -Aroz- proteinasalada

746-3571

565-3232



pais. Maluza e necesidad
cu pueblo tabatin durante
e pandemia pa recolonisa
nos isla.

Hulanda ta haya fianza riba
mercado internacional pa
3%. Si Aruba no somete na
recolonisacion, Hulanda ta
bende nos e fianza na 6.9%.
Cu otro palabra den 20
año Hulanda lo gana 600
milon florin riba lomba di
Pueblo di Aruba. Mas erg
ta cu Hulanda no por duna
ningun motibo drechi pa
hustifica esaki. Aruba
semper a paga su debenan y
pa colmo ta demostrando
un crecimiento economico
prome y despues di e
pandemia. E unico motibo
ta cu Shon Hulanda kier

domina bek nos pais.
Hulanda ta haci kico cu
ta pa logra esaki, hasta
presiona nos Minister
President Evelyn Wever –
Croes pa firma un contract
desastroso, pa por scapa
su pueblo di muri di
hamber. Miembronan
di Parlamento Hulandes
mes ta bisa cu e actonan
di Gobierno Hulandes
ta humiliando un pais
autonomo den Reino y
ta impone su KIER riba
Aruba. Esaki solamente
lo haci bida di Pueblo di
Aruba mas dificil.

Ora bo aplica pa un
fianza na banco, e banco
hustamente ta pidi bo
“payslip” y ta puntra ki

debe mas bo tin. Esaki
ta pa sigura cu bo lo por
paga bo debe bek. Pero
banco no ta dicta den bo
hogar cual scol bo mester
manda bo yiu of con bo tin
cu cushina bo sopi. Wel, e
banco Hulandes si ta existi
tur esaki den nos pais.
Tin hende ta haci wega
bisando cu Hulanda a dal
nos un 69 (6.9%). Esaki no
ta cuadra, paso ta insinua
cu ta algo mutuo cu ambos
partido ta di acuerdo cu
ne. E realidad ta mas algo
mandá, cara tapa, drogá
y sin vaselin. Mi ta urgi
Minister President Evelyn
Wever – Croes pa keda
renegocia e terminonan cu
Hulanda na beneficio di
Pueblo di Aruba.

Minister Dangui Oduber A ANUNCIA CU LO AUMENTO UITKERING DI PENSIOEN DI BIEHES UN BIAHA MAS

ORANJESTAD – Ayera tardi Minister Dangui Oduber a anuncia cu entrante 1 di januari 2024 lo aumento e uitkering di pensioen di biehes un biaha mas cu minimo 3%.

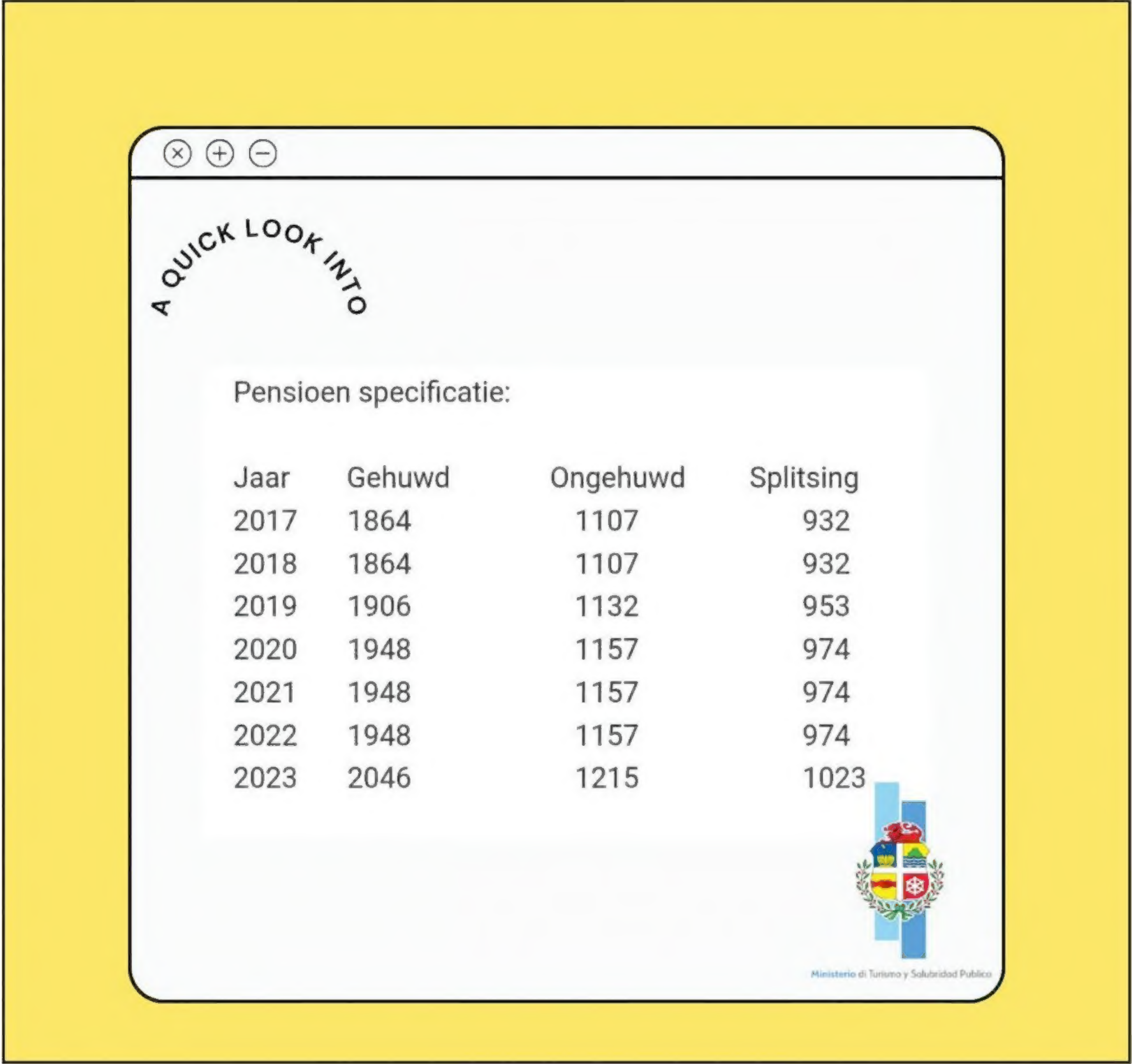
Como e Minister encarga cu SVb, naturalmente tin cu pensa riba nos grandinan y con pa yuda nan den e presion cu inflacion ta trece pa nan. Tin 2 guera actualmente cu ta pone hopi presion riba mundo hente y Aruba tambe ta wordo afecta pa esaki. E factornan externo aki ta pone hopi presion ariba nos pensionadonan. Tarea di gobierno ta pa haci loke ta den su alcance pa yuda e pensionado tur caminda cu por.

Aruba tin un recuperacion

rapido di turismo cu ta resulta pa un crecimiento economico di double digits y asina percursa cu e fondonan di seguridad social ta uno stabiel. Pa aña aki, esta 2023, Aruba lo surpasa e nivelnan di aña 2019 cual tawata e miho aña pa pais Aruba.

Danki na e crecimiento di turismo tin espacio un biaha mas pa ahusta e uitkering di pensioen di biehes.

Minister Dangui Oduber desde 2017 a aumenta e pensioen di biehes na 4 ocasion. A aumenta na aña 2019, 2020, 2023 y awo na januari 2024. Un otro aumento di 3% lo yuda e pensionado den su poder di compra cual sigur ta necesario.



RECTOR PROF. VIOLA HEUGTER A RETIRA DI UNIVERSIDAD DI ARUBA

SDP- Colegio di Supervision di Universidad di Aruba ta anuncia cu a base di acuerdo mutuo, Rector prof. dr. Viola Heutger ta tuma despedida entrante 1 di November venidero.

Durante su temporada como Rector, varios desaroyo positivo a tuma lugar na Universidad, entre otro: Introduccion di dos programa di nivel Master nobo den “Governance & Leadership” y “Sustainable Engineering”. Acuerdo entre universidad na Hulanda, Corsow, Sint Maarten y Aruba pa intercambio di

estudiante. Expansion di facilidad cu reorganizacion di Centro Educativo Cristian, pa logra integra un aula pa les, oficina administrativo, y cafetaria, y e inicio di renobacion di Maria Convent. Desaroyo di varios curso y presentacion relevante pa comunidad di Aruba na The Center of Lifelong Learning. Esfuerzo di prof. dr. Heutger a contribui na colaboracion internacional pa Universidad di Aruba cu ta beneficia estudiante y enrikece investigacion academico. Colaboracion regional a resulta den un MOU cu Universidad

di Corsow, Universidad di St. Maarten, y Instituto Pedagogico Arubano.

Heutger lo muda pa Europa unda e lo sigui su carrera academico, incluyendo duna les na “Summer School on European Private Law” na Universidad di Salzburg y lo participa na conferencia internacional na Paris, Pisa, y Palermo.

E Colegio di Supervision ta gradici Viola Heutger pa su contribucion na Universidad di Aruba den ultimo dos aña.



Minister Endy Croes:

TA LANSA PROYECTO MUSICAL THE SCHOOL TOUR PA E HOBENNAN DI SCOL SECUNDARIO

E meta di e proyecto aki ta pa pa crea conscientisacion di salud mental y cuidu personal na scol secundario



Diaranson ultimo, durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu cantante Sr. Levie Silvanie, cantante Sr. Janiro Eisden y Sra. Dalgis Montalvo di Geestelijke Gezondheidszorg Aruba (GGZ) a anuncia e lansamento di The School Tour. The School Tour ta un proyecto

musical cu e meta di crea conscientisacion di salud mental y cuidu personal enfoca riba e hobennan di scol secundario. Sr. Silvanie ta un artista hopi popular di Curaçao cu ta residencia na Hulanda. Despues di dies (10) aña Sr. Silvanie ta bolbe cu un album y vision nobo, uzando su musica y storia pa pa yuda e hobennan cu ta pasa den diferente

problema di salud mental.

Dia 16, 17 y 18 di october e alumnonan di Colegio Arubano, Filomena College y Maria College lo ta e tres (3) prome scolnan cu lo ta acudiendo na e sesionnan di The School Tour. E idea di esaki ta pa saca e alumnonan di scol y hiba nan den un otro ambiente, unda cu nan por sinti sigur. Alrededor di 300 hoben di scol secundario lo ta participando den e proyecto aki, unda cu den cada sesion e cantante Levi Silvanie lo conta su propio storia a traves di musica pa encurasha e hobennan pa expresa nan mes. Durante cada sesion un ekipo di profesional lo duna e hobennan informacion tocante salud mental y cuidu personal y con por mantene un estado

mental saludabel. Ademá di sesion pa e hobennan di scol secundario, lo tin un evento parti anochi riba e tres (3) diano aki na John F. Kennedy Education Center Aruba di 7:00 pm pa 10:30 pm.

Dia 16 di october ta enfoca riba e hende hombernan, dia 17 di october riba e educado- y mayornan y dia 18 di october lo tin un “open panel conversation” cu tur stakeholder pa hunto trece solucion practico pa e situacion di salud mental aki na Aruba. Sr. Silvanie a expresa cu alrededor di tres (3) aña atras el a sinti cu su proximo proyecto musical mester tin un mision diferente, unda cu a traves di musica e por yuda otro hendenan a base di su propio experiencia personal.

Sr. Silvanie ta gradici Gobierno di Aruba cu ta e prome isla cu a brasa e proyecto bunita aki y ta invita henter Pueblo di Aruba pa acudi na e eventonan aki otro siman. Pa finalisa, Minister Endy Croes ta gradici colega Minister Rocco Tjon cu tambe ta forma parti di e proyecto aki y na henter e ekipo cu ta trahando den colaboracion pa realisa e bunita proyecto aki, esta Sr. Levi Silvanie, Sr. Friso Veenman, Sr. Janiro Eisden, GGZ y tur stakeholder. Despues di e edicion aki lo haci un evaluacion di e proyecto The School Tour pa analisa locual mester mehora pa sigui brinda mas hoben e posibilidad di participa den e proyecto aki.

Minister Rocco Tjon:

PROYECTO DI CAMARA DI SIGURIDAD TA CANANDO SEGUN PLANIFICACION



- Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, a reuni cu Setar, Elmar y KPA, den cuadro di e avansenan pa cu e proyecto di camara di siguridad.

Manera ta conoci, e proyecto aki ta wordo ehecuta den diferente fase, pa cual motibo e ta importante pa reuni periodicamente cu tur e departamentonan

envolvi, pa asina por haci palabracionnan concreto, y asina haci miho uzo di tur e capacidad y recurso cu tin disponibel.

Banda di esaki, manera tambe ta conoci, muy pronto e Operation Command Center, cual lo ta situa na Savaneta, lo keda cla den e prome kwartaal di 2024, pa asina mesora instala e ekipo cu ta bay maneha tur e



imagennan di e camara di siguridad. Di e forma aki lo asisti Cuerpo Policial y demas departamentonan hudicial den no solamente resolve crimennan cometi, pero tambe preveni y mitiga.

Importante ta pa menciona cu, criminalidad, ta algo cu

ta desaroya den diferente forma rond mundo, y sigur no ta algo cu por wordo elimina por completo, y pesey a base di estudionan, informacion, inteligencia y partnerships solido cu demas paisnan, nos lo sigui inverti den tecnologia pa asina preveni y mitiga mas cu ta posibel.

Pues, un reunion sumamente positivo, cu palabracionnan concreto, en espera di e fase final di e proyecto aki, cual un bes mas ta eleva e siguridad pa nos hendenan y bishitantenan.

Homber cu a droga hoben homber y abusa di dje condena na 2 aña di prison

Awe mainta Hues di Corte di Husticia a bisa cu e ta haya e homber D.H. culpabel di a abusa di e homber hoben (17). Hues a confirma e exigencia di Fiscal.

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu D.H. ta para riba cu e no a haci nada pero tanto Fiscal como Hues ta hay'e culpabel.

ACUSADO TA CULPABEL

Tratamento di e caso a tuma lugar algun siman pasa caminda D.H., kende ta liber, a para riba cu e no a haci nada.

Awe mainta D.H. no a presenta den Corte pa scucha su sentencia. Hues a bisa cu D.H. ta wordo acusa di a abusa di un hoben homber (17). Hues a bisa cu Fiscal ta haya D.H. culpabel

y a exigí 2 aña di prison.

Hues a muestra cu e victima a duna declaracion extenso con el a wordo abusa y con e cas di D.H. ta paden. Polis durante investigacion na cas di D.H. a haya Rush, cu ta un droga.

Hues a bisa cu D.H. a bay busca e hoben pa traha cun'e. Na dado momento D.H. a ofrece e hoben Rush pa e hole cu supuestamente lo dun'e forza. E hoben a bira tur marea y e momento ey D.H. a bay riba dje y a cuminsa kita su carson. Apesar cu e hoben tabata bis'e pa stop, D.H. a sigui y a chupa e parti intimo di e hoben.

Despues di a abusa di e hoben, D.H. a bay dun'e den auto pa haci algun respondi.

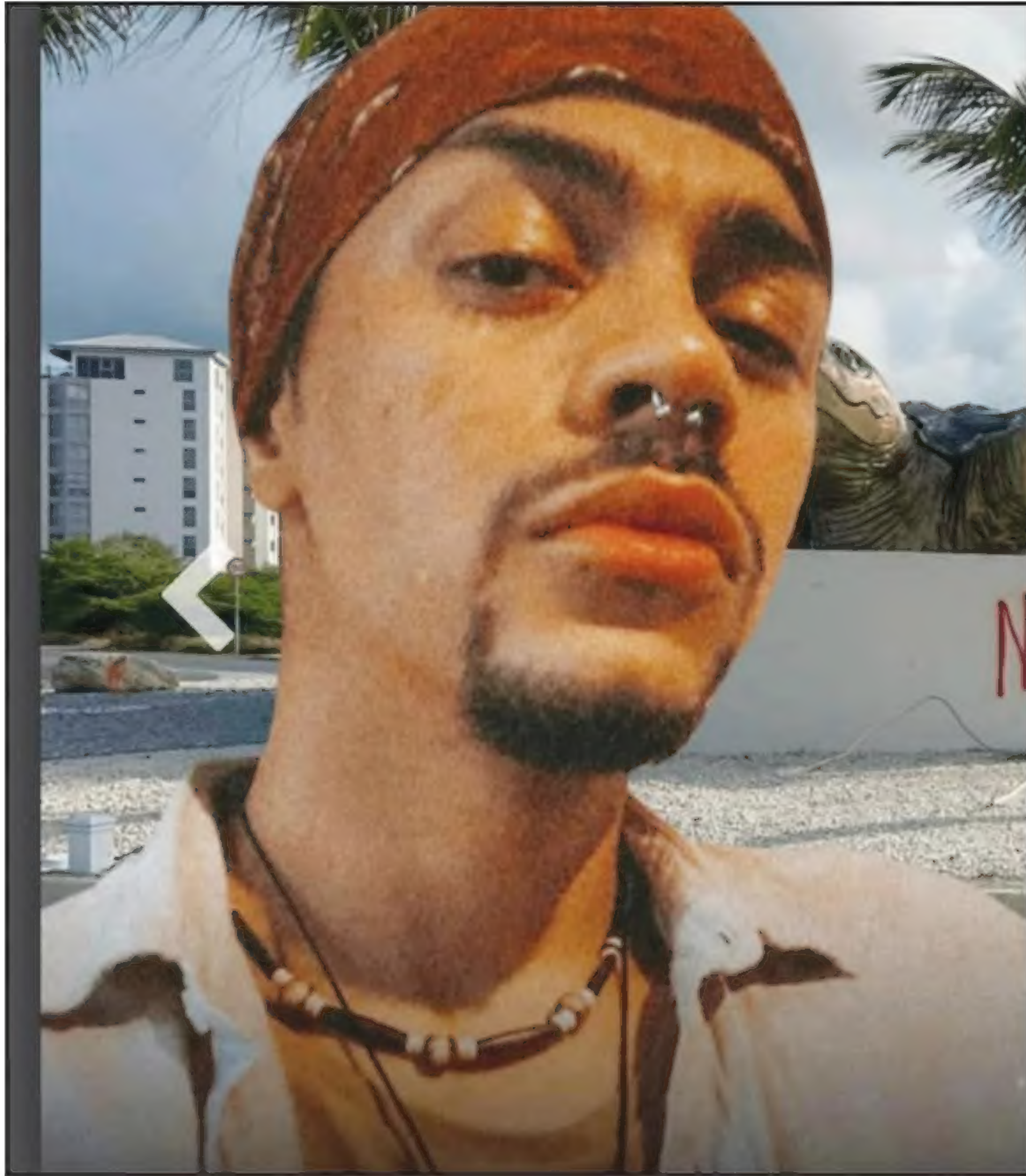
E hoben na un cierto momento a mira chens pa baha for di e auto y core bay.

Hues a sigui bisa cu den e celular di D.H. a haya mensahe caminda e ta papia cu un persona di e droga Rush, cual el a usa riba e hoben. Hues ta haya cu D.H. a tacha integridad di e hoben y no a respeta e decision di e hoben kende a bisa pa stop.

CASTIGO

Hues a muestra cu durante tratamento di e caso D.H. a keda desmenti y a purba pinta e hoben scur. Hues ta haya e exigencia di fiscal na su lugar y a condena D.H. na 2 aña di prison. Esey ta nifica cu D.H. mester bay sera.

DETENCION A CAY RIBA AUTOR DI GRAFITI



Sospechoso di graffiti riba e muraya na unda e monumento di tortuga na Eagle Beach ta situa a wordo deteni.

Diabierna 29 september den oranan di madrugada un patruya di polis tabata na altura di Amsterdam Manor. Yegando serca na e retonde e patruya di polis a ripara cu desconocinan a haci graffiti riba e muraya na unda recien a

pone e monumento di turtuga. Ta asina cu polis di biaha a informa central di polis. Na su turno central di polis tuma contacto cu esnan encarga cu e monumento encuestacion.

Recherche a wordo poni na altura y na unda a cuminsa di biaha cu un investigacion.

Ta asina cu diamars 10 oktober recherche a

detene e homber N.A.I.M. 27 aña y nacionalidad hulandes relaciona cu e caso di destruccion.

No ta descarta cu lo por tin mas detencion relaciona cu e caso aki.

Un biaha mas polis ta haci un apelacion pa esnan cu sa algo of a wak algo yama e tiplijn di polis cu ta 11141



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO DI ARUBA TA UNI DEN PENSAMIENTO Y ORACION CU E PUEBLO DI ISRAEL

“Nos ta spera cu sano huicio por prevalece y cu pronto por bin un resolucion pa e situacion akinan”

- Diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a inicia e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba expresando cu Aruba ta uni den pensamiento y oracion den e situacion di dolor cu ta pasando na Israel actualmente.

Manera ta conoci, diasabra ultimo, Hamas a bombardea Israel pa 6:30 di mainta. Un acto cruel na unda varios persona a perde nan bida. Actualmente, e situacion ta sigui uno critico, cu hopi destruccion, na unda tur dia un cantidad grandi di adultonan inocente, y criaturanan ta perde nan bida. "Mi ta pidi comunidad di Aruba, pa ban tene Israel, Palestina y tur esnan cu di un of otro manera ta involvi den e conflicto aki den oracion, sperando cu sano huicio por prevalece y cu pronto por bin un resolucion pa e situacion akinan" Prome Minister a expresa.



Musica ta trece alegria, ta inspira y eleva bo spirito Desde awo musica lo resona den hal principal di Hospital



Recientemente Horacio Oduber Hospital oficialmente a inaugura un grandioso piano den HOH su hal principal. Durante e inauguracion di e piano aki melodianan espectacular a zona danki na nos talentoso colega Tjerk Koekkoek, Olaf Vroegop cu ta yiu di director Vroegop y tambe invitado special sr. Johnny Scharbaay cu a deleita tur esnan presente cu melodianan di nos dushi cultura.

Segun director di HOH, sr. Jacco Vroegop “nos ta di e pensamiento cu un piano lo aumenta e atmosfera na nos Hospital y alabes lo contribui na e bienestar di nos pashentnan y tambe coleganan. Musica tin e habilidad remarcabel pa inspira y eleva bo spirito, reduci ansiedad y crea un sentido di tranklidad y comodidad.”

Incorporando e piano den e ambiente di HOH ta parti di nos mision na HOH unda

ta provee hospitalidad, enfocando no solamente riba tratamiento medico, sino tambe e bienestar emocional y psicologico di nos pashentnan, bishitante y coleganan. E ta un forma simpel pero super poderoso pa haci un impacto positivo riba tur cu ta drenta nos portanan diariamente.

Tambe como Hospital nos ta di pensamiento cu pa

medio di introduccion di un piano den nos hal principal e lo trece hende hunto. Pashent, bishitante y staff lo por conecta y comparti experiencianan musical den un ambiente ameno. Hospital ta spera cu por encurasha pashent, bishitante y coleganan cu talento musical pa toca e piano grandioso aki y asina nos provee un espacio unda por expresa creatividad y asina aumenta atmosfera

na HOH.

Hunta di Directiva ta desea di gradici di curason e sponsors di Hulanda, esta Columbus Medical y MP Corporation cu a kere di biaha den e idea aki y danki na nan apoyo awe e ta un realidad pa nos tur na HOH y comunidad di Aruba! Y corda bon, e piano ta di nos tur pues sintibo liber pa toca y laga musica resona na HOH!



Minister Dangui Oduber

Innovacion ta sigui, conforme Minister Dangui Oduber su maneho! SVb a lansa MiSVb Trahado Mobile App



– Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber ta contento di por anuncia cu ayera tardi e Banco Social di aseguradonan esta SVb a lansa un App pa tur trahado den sector priva. E portal aki ta pa sigui mehora e servicio y eficiencia pa trahadonan pa uno mas rapido y facil. Awo cu un click un trahado por tin contacto direct cu SVb, print declaracion, por meld ziek, tin su historia di trabou y di ziekmelding y tambe por wak si tur informacion si por ehempel su salario ta

correcto inscribi.

E mandatario a splica cu su vision ta pa brinda un servicio moderno na tur e aseguradonan por medio di innovacion y tecnologia. Cu e App aki SVb lo funciona na un manera mas eficiente treciendo aun mas transparencia pa tur trahado. SVb tin 43,000 trahado di sector priva registra den nan Sistema y e intencion ta pa tur e trahadonan download e app y registra.

Svb ta keda haci inversionan continuo pa

mehora e servicio cu e ta duna na su clientenan y den e caso di e anuncio di e app aki, mehora e servicio pa trahadornan. Haciendo uso di innovacion y tecnologia svb sigur ta muestra con digitalisacion ta mehora servicio pa uno mas liher y eficiente.

Un felicitación na director sr. Jacob y henter e team di SVb pa un otro bunita proyecto cu ta na beneficio di comunidad. Great pa mira cu SVb no solamente tin e vision sino nan ta ehecuta esaki tambe.

Laura i Bok'i Sunchi

Directora di biblioteca, sra Astrid Britten a haya bishita di autora di buki pa mucha, Mariska Hammerstein awemainta. Sra. Hammerstein a duna biblioteca 3 ehemplar di su ultimo buki pa mucha, 'Laura i Bok'i Sunchi' (Laura en de kusjesvis).

Esaki ta un buki na 2 idioma, Hulandes y Papiamentu. Pa e traduccion Mariska a haya ayudo di sra. Joyce Pereira y sra. Merly Augustin y e bunita ilustracion ta di Timothy Lampe. Esaki ta un pub-

licacion di Request Publishing.

Laura ta gusta landa den lama y tambe snorkel pa e por wak tur e piscanan bunita y colorido. E ta wak hopi pisca, tur sorto pero un ta su favorito. Un pisca cu lep grandi, ta parce cu e ta duna hopi sunchi. Ora cu Laura ta den lama e ta wak hopi plastic y sushi. Hopi laf, no? Plastic no ta bon pa e piscanan...

Mariska Hammerstein a nace na Rotterdam den un famia grandi di 9 yiu. E tin un trayectoria largo



den mundo di publicacion di buki como editora y autora. Mariska Hammerstein ta bishita Aruba pa vakantie y tambe pa tene rela-

cionnan di trabou bon. Diasabra awor e ta presenta su buki pa mucha na Plaza bookshop entre 11or y 1or di merdia.

Pink Hike Mary Joan Foundation

Luna di Oktober ta e luna na unda comunidad di Aruba tambe ta duna un extra atencion na cancer di pecho. Mary Joan Foundation, celebrando 16 anja di existencia ta recaudando fondo pa por sigui brinda servicio na comunidad di Aruba y su clientenan.

Anualmente durante luna di Oktober, Mary Joan Foundation ta recauda fondo atravez di collect y su conocido Pink Walk. E aña aki Mary Joan Foundation kier conecta bo cu naturalesa. E conocido Pink walk ta hanja un cambio y lo tin un Pink Hike titula "Discubri Naturalesa, Discubri bo mes". Di e forma aki poniendo atencion no solamente ariba e cancer di pecho pero tambe nos salud mental.

Caminata ta tuma lugar dia 29 October, pa 6:30 am saliendo di Bushiribana direction Natural Bridge y termina na e mesun punto di salida. Contribushon ta AWG 15,-. E prome 100 participantenan pa e Pink Hike lo ricibi un goodie

bag cu productonan di Martijn Trading- Libresse y Aruba Aloe.

E biaha aki nos lo hasi un competencia entre cada participante cu bin cu nan tshirt, cups of thermo miho decora na e thema di nos caminta, logo di Mary Joan Foundation of sinta ros. Ganadornan lo por gana entre otro weekend stays, day pass, dinner for two y mucho mas.

Un peticion ta bai na tur participante pa bin bisti den colornan light y bright por decora boso tshirt cu lus tambe pa nos por saka un bunita potret di recuerdo mientras nos ta hike. Na momento cu cumpra 10 tickets of mas, nos lo por entrega e ticketnan pa boso.

Nos ta encurasha tur participante pa jega tempran ja caba for di 6or di mainta pa stretch pa por duna inicio pa 6.30 am na e pink hike.

Na final di e hike lo por disfruta di un Dushi coffee di Nescafe, yoghurt di Elle & Vire, Spa water y algun sorpresa mas.



Un danki na tur e sponsor nan cu ta hasi e pink hike aki un realidad.

Un jamada ta bai na tur comerciante cu ta desea di pone un collect box den nan negoshi pa tuma contacto cu nos. Mary Joan Foundation ta desea di por collecta 60 mil florin

pa asina cubri gastonan di e fundacion. Durante aña fundacion tur luna ta hasi actividadnan pa e clientenan, duna sosten di tratamiento di psicologo y tambe e proyecto Un peluca un sonrisa.

E anja aki nos tin na benta sinta ros pa AWG 3,- y nos

Pin di fundacion pa AWG 7,50.

Tickets pa e Pink Hike ta obtenibel na Mary Joan Foundation, Caya Appeldam #2 Dakota na Atha Building. Por whatsapp na 594-0919 y sigui nos ariba Facebook Mary Joan Foundation.

“Mantene bo defensa halto”

Vacunacion contra virusnan respiratorio COVID-19 y Influenza

ARUBA- 12.10.2023. Bou virusnan respiratorio nos ta referi na virusnan cu ta ocasiona sintoma di griep cerca e ser humano. Tin diferente tipo di e virusnan aki cu ta ocasiona sintomanan di griep, pero dos (2) en particular ta conoci pa ocasiona complicacion serio y asta morto serca personanan cu ta forma parti di e grupo di riesgo den nos comunidad. E dos virusnan cu nos ta referi na dje aki ta e virus di Influenza y COVID-19. Durante e periodo di 1999-2021 Aruba a registra 18 morto a causa di Influenza, di cual 83.3% ta personanan 65+ aña di edad. E virus di COVID-19 tambe ta sigui percura pa ‘opnames’ den hospital y tambe morto.

Pa proteha e grupo di ciudadanonan na riesgo den nos comunidad di bira hopi malo, desaroya complicacion of fayece debi na infeccion cu un di e dos virusnan aki, DVG ta informa cu lo cuminsa ofrece dentro di poco e vacuna anual di Influenza y tambe e vacuna di COVID-19 cu ta contene e variante mas actual.

Ciudadnonan cu ta cay bou di grupo di riesgo ta wordo fuertemente conseha pa tuma e vacuna di influenza y COVID-19 cu lo ser duna completamente gratis.

E siguiente personanan ta

cay den e categoria di grupo di riesgo aki:

- Adulto mayor di 60 aña of mas
- Clientenan di casnan y centronan di cuido
- Ciudadano entre edad di 18 cu 59 aña cu anualmente riba conseho di dokter di cas of specialista ta busca nan vacuna di Influenza
- Esaki ta inclui esnan cu obesidad (BMI ≥ 40)
- Adulto y mucha cuminsando for di 6 luna

di edad cu ta mentalmente incapacita

- Dunadornan di cuido cu tin contacto cu pashent

E grupo di riesgo cu ta wordo fuertemente conseha pa tuma unicamente e vacuna anual di COVID-19 ta ensera:

- Adulto y mucha cuminsando for di 6 luna te cu 59 aña cu riesgo medico halto (por ehempel es cu ta sufri di malesa cu ta debilita nan sistema

inmunologico)

- Hende muhe na estado rond di 22 siman. Pa e miho proteccion ta conseha pa vacuna den e di 2 trimenster di embarazo.

Comunidad general entre edad di 6 luna cu 59 aña cu ta sano, y no ta cay bou di grupo di riesgo no ta bin na remarke pa ricibi e vacunanan aki na e momentonan aki.

Den e siguiente dianan DVG lo bay ta informando

cua ta e localidadnan den diferente bario y dianan durante cual e gruponan aki riba menciona por pasa pa busca nan vacuna di Influenza y/of COVID. E gruponan cu ta wordo recomienda pa ricibi tur dos vacuna por ricibi esakinan na mes momento sin ningun preocupacion. DVG lo ta comunicando e gruponan di riesgo cu dokternan di cas y specialista, pa asina nan por recomenda esnan cu ta bin na remarke, pa tuma esaki.



60+

**Mantene
BO DEFENSA
halto**

cu e refuerso anual
di e vacuna contra
COVID-19 y influenza.

Ciencia tras di proteccion di parha

A lansa oficialmente un proyecto nobo di DCNA "Monitoreo pa Conservacion di Biodiversidad di parha den Caribe Hulandes". Mediante combinacion di miho capacitacion, estudionan di campo y uzo di un programa di monitoreo standarisa, awor e organisacionnan local di maneho di naturalesa por contribui miho na monitoreo y proteccion di e poblacionnan di parha di tera y nan medio ambiente den henter Caribe Hulandes.

A traves di e proyecto nobo aki, Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) tin como meta ekipa e organisacionnan di maneho di naturalesa (parkenan): Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA), Stichting Nationale Parken Bonaire (STINAPA), Investigacion y Maneho di e Biodiversidad di Caribe (CARMABI), Saba Conservation Foundation, St. Eustatius National Parks (STENAPA) y Nature Foundation St. Maarten, cu e hermentnan pa monitoreo activamente e poblacionnan di parha di tera y analisa e datonan. E proyecto aki ta mas cu un simpel compilacion di dato; e ta un iniciativa dinamico, impulsa pa ciencia y diseña pa facilita analisis integral y intercambio di conocimiento, ofreciendo informacion tocante salud di e ecosistemanan local. E

proyecto a cuminsa e aña aki y lo extende te na e prome trimester di 2028. E proyecto ta financia pa Ministerio di Agricultura, Naturalesa y Calidad di Alimento y e actividadnan di DCNA ta financia pa Loteria di Codigo Postal di Hulanda.

Salud Ecologico

E parhanan ta ofrece un lens unico a traves di cua e parkenan por evalua salud general di nan ecosistemanan. Ademas, e parhanan ta hunga un rol crucial den ecosistema insular, por ehempel, polinizando flor, distribuyendo simia, y nan ta enfatisa importancia di e areanan proteha pa cierto especie vulnerabel di distribucion restringi. Door di sigui e abundancia relativo y composicion di e especienan di parha den diferente tipo ambiental, por obtene un serie di conocimiento clave na nivel insular, interinsular y regional.

Un di e metanan ta pa compronde miho e abundancia relativo di parha, tanto den especie general como den especie specifico. A traves di un observacion cuidadoso, e proyecto aki lo trata na discerni patronchinan y fluctuacionnan a lo largo di e estacionnan y tempo. E fluctuacionnan aki no ta solamente indicado di bida di parha, sino ben-tananan pa un ecologico

dinamico mas amplio.

Adicionalmente, e proyec-tonan lo investiga composicion di e especienan di parha den varios medio ambiente durante aña. Esaki lo duna e parkenan un miho comprension di con e ecosistemanan local ta evoluciona y adapta nan mes durante aña.

E esfuersonan di monitoreo lo yuda garantiza cu e especienan menasa ta keda identifica na tempo pa influencia nan sobrevivencia a largo plazo. Ademas, e cambionan (of ausencia di nan) den tamaño di poblacion di parha por indica un cambio of estabilidad ambiental. Di e manera aki, monitoreo poblacion di parha por bisa nos mas tocante "salud" di naturalesa en general. Esaki ta yuda e parkenan evalua e exito di conservacion y adapta e accionnan di maneho den caso cu ta necesario.

Metodologia

Na aña 2022 DCNA a brinda personal di e parkenan oportunidad di asisti na PROALAS bird monitoring workshop in the Dominican Republic, organisa pa BirdsCaribbean. Pa medio di Grupo di Trabou di Investigacion y Monitoreo di DCNA, e parkenan a opta pa utiliza e protocol PROALAS como metodo standarisa di monitoreo di parha di tera. Danki na e protocol standarisa aki, e datonan compila den e programa aki lo ta comparabel entre e islanan di Caribe Hulandes y resto di e region di Caribe y Zuid-Amerika. Lo realiza censo di parha dos biaha pa aña, especificamente den luna di maart/april (post-temporada di yobida) y den luna di october/november

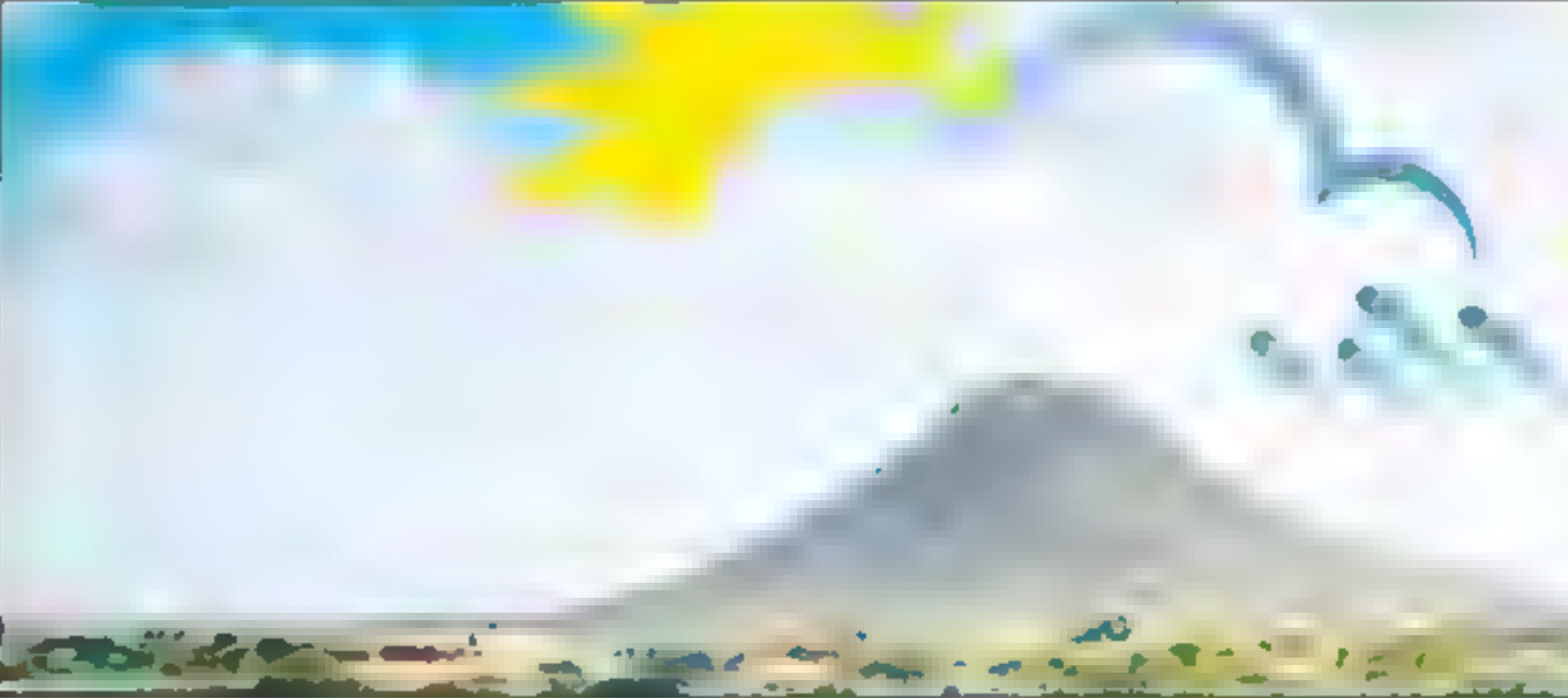
(pre-temporada di yobida) na tur seis isla di Caribe Hulandes. E estudio-nan aki lo wordo realisa pa park rangers capacita y otro expertonan di parha. Un compromiso Comparti cu Ciencia

E proyecto aki tambe lo contribui pa logra e metanan strategico relaciona cu e parhanan (di tera) y nan habitat como parti di Nature and Environment Policy Plan (NEPP) di Ministerio di Agricultura, Naturalesa y Calidad di Alimento (LNV), Infraestructura y Maneho di Awa. (I&W). E proyecto a keda desaroya den consulta cu Wageningen Univer-

sity & Research pa garantiza cu por uza esaki den e informacionnan relaciona cu "State of Nature of the Caribbean Netherlands Reporting". Ademas, pa promove transparencia y fomenta colaboracion, tur dato compila lo ta accesibel a traves di e database Biodiversidad di Caribe Hulandes (DCBD), Observation.org y BirdsCaribbean. E compromiso aki di comparti dato ta pasa frontera, pa sigura cu e esfuersonan di conservacion impulsa pa ciencia ta beneficia no solamente Caribe Hulandes, sino tambe e comunidad científico mundial.



PRONOSTICO DI TEMPO



**VALIDO TE DIABIERN 13 DI OCTOBER 2023,
18:00 ORA**

TEMPO:
AWE TARDI Y AWE NOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 45 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:
TORMENTA TROPICAL SEAN TABATA SITUA NA 1455 KM
WEST DI ISLANAN CABO VERDE Y TA MOVE NOORDWEST
CU 17 KM PA ORA. BIENTONAN MAXIMO TA DI 65 KM/OR.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST- ZUIDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;
POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA.
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)
MAX / MIN LO TA: 32 / 27

Update Encuesta Forsa Laboral 2023

Entrante 15 di september 2023 Oficina Central di Estadistica (CBS) conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO) y Centrale Bank di Aruba (CBA) ta ehecuta e Encuesta di Forsa Laboral 2023 (LFS2023). E LFS2023 tin como meta principal pa haya un bista detaya y actual di e mercado laboral di Aruba. Tambe lo colecta informacion di e caracteristicanan di personanan cu ta participa y tambe di esnan cu no ta participa na e mercado laboral. Di e forma aki por haci analisis profundo di e composicion di e mercado laboral di Aruba y tambe por compila indicadornan importante, manera e.o. e tasa di empleo y desempleo na Aruba, e grado di participacion di hende homber y hende muhe

na e mercado laboral y e nivel di educacion di esnan cu ta emplea y no ta emplea. Update Te cu diahuebs mainta 12 di october 2023 ya a colecta informacion di 1500 hogar. Privacidad Mester enfatisa cu tur informacion lo wordo procesa anonimamente y lo wordo publica solamente den forma agrega. E informacion colecta lo yuda esnan encarga cu stipulacion y ehecucion di maneho riba tereno laboral pa haci esaki cu mas efectividad y basa riba datonan actual di Aruba. E informacion colecta tambe lo sirbi pa informa esnan den sector priva como tambe esnan den sector di enseñansa y investigacion, y e publico en

general di e desaroyonan mas recien riba e mercado laboral di Aruba. E privacidad di cada hogar y cada persona cu ta participa na e LFS2023 ta wordo garantiza pa e team di investigacion (CBS, DAO y CBA). E informacion colecta lo contribui na duna un bista completo di e desaroyonan actual riba e mercado laboral di Aruba. Pesey e participacion di cada hogar y cada persona cu wordo acerca pa nos team di encuesta-dornan ta esencial! Nos ta gradici tur hogar y tur persona di antemano pa nan participacion na e LFS2023. Pa mas informacion tocante e Encuesta di Forsa Laboral 2023 por tuma contacto libremente cu e team di CBS/DAO di dialuna pa diabierna durante ora di oficina (7:30 am - 4:30 pm), na number di telefoon 524-7433/523-7720 of por manda un e-mail na cbs@setarnet.aw of via directiearbeid@aruba.gov.aw



5		9				4		
7		8	3		4	9		
6		1				7	3	
4	6	2	5					
3	8	5	7	2	1	6	4	9
1	9	7	4		8	2		
2			1					4
		3		4			8	7
	7			5	3			6

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 11 Oct 2023 Anochi

Sorteo # 8067

0941

7652

0998

FP

Sorteo # 7111

8178

Sorteo # 1816

2863

Sorteo # 5870

1519

Piscis

Sorteo # 800

030

FP

Sorteo # 2431

0 x Jackpot

0 x Match 4+

27 x match 4

737 x Afl. 12.00

01-04-11-26-30

Joker 23 Letter I

Proximo Jackpot

850.000,-

Sorteo # 6266

0 x Jackpot

14 x Match 4

297 x Afl. 8.00

02-15-23-26-29

Proximo Jackpot

132.000,-

Sorteo #

0 x Jackpot

0 x match 4

0 x Afl. 500.00

0 x Afl. 50.00

0 x Afl. 15.00

Mega Ball:

Proximo Jackpot

340.000,-

Afl. 440.000,-

Sorteo #

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 12 Oct 2023 Merdia

Sorteo # 4061

4153

0532

4040

X3

Sorteo # 4061

0858

Sorteo # 2117

7153

Sorteo # 4061

7989

Leo

Sorteo # 935

153

X2

Sorteo #

0 x Jackpot

0 x Match 4+

0 x match 4

0 x Afl. 12.00

Joker Letter

Proximo Jackpot

850.000,-

Sorteo #

0 x Jackpot

0 x Match 4

0 x Afl. 8.00

Proximo Jackpot

132.000,-

Sorteo #

0 x Jackpot

0 x match 4

0 x Afl. 500.00

0 x Afl. 50.00

0 x Afl. 15.00

Mega Ball:

Proximo Jackpot

340.000,-

Afl. 440.000,-

Sorteo #

Corte di Prome Instancia 19 oktober 2023		
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	L.L.T.D.	T.D. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela den e periodo di 8 di oktober 2022 te 2 di december 2022. E ta wordo acusa di maltrato pisa cu un arma riba 11 di december 2021. E ta wordo acusa di e comete violencia den publico riba 17 di februari 2021 y riba 15 di september 2020.
09.30	C.H.	H. ta wordo acusa di a maltrata un persona cu un arma (un copi) riba 19 di mei 2023. E ta wordo acusa di a maltrata un otro persona cu un arma e mes dia ey, dor di mande cu un pida vaas kibra.
09.55	J.C.C.	C. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 24 di december 2022, dor di dal e den su cara.
10.20	J.J.E.D.	D. ta wordo acusa di a maltrata su casa riba 23 di oktober 2022, dor di pushe y dal e cu forza na su cabez. E ta wordo acusa di a menaza e casa cu morto riba e fecha menciona dor di bise: "Mi ta coy un pistol y dal bo un bala of mi ta coy un cuchio y hinca bo".
10.45	O.A.B.	B. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 19 di maart 2022, dor di dal e y scop e varios biaha na su cabez y/of curpa.

Celebracion di siman internacional di Housekeeping na Hilton Aruba Resort & Casino



PALM BEACH – Na Hil-



ton Aruba Caribbean Resort & Casino, un estadia bunita ta cuminsa cu espacionan fresco y confortabel, bao e estimado guia di e resort su departamento di Housekeeping. E team dedica aki ta traha incansabelmente pa percura cu cada dia ta yena cu entusiasmo y bon ambiente, segurando cu e bishitante su experiencia ta consistentemente excepcional.

Cada aña durante e siman di celebracion aki, un programa detaya di actividad, interno manera tambe externo, ta keda compila cu e meta pa muestra aprecio na e contribucion di e departamento resultando den operacion suave di e hotel.

E actividadnan ta diseña pa entretene, premia y reconoce e empleadonan di housekeeping pa nan tremendo trabao, incluyendo toke diario di aprecio cumisando na dialuna

cu un desayuno mainta trempan, culminando cu un happy hour di tres ora riba diabierna den un Bus Party. Durante e siman e empleadonan a disfruta di cupcakes, bingo, pizza y ice cream, den gratitud pa standard halto di limpieza y mantencion cual nan semper sa di sobresali, den mantencion di e cambarnan y espacionan publico.

International Housekeeping Week, IEHA, ta wordo celebra mundialmente

desde 1981, butando un siman na banda pa enfoca tur atencion y reconocimiento na e profesionalnan aki di mantencion cu ta traha den hotels, resorts y otro facilidatnan publico, manteniendo un ambiente as limpi, safe y saludabel pa un y tur, dia aden y dia afo. Danki pa boso trabao y compromiso, Bibi Rampersuad, Director di Housekeeping ta expresa, y un danki pa yuda haci e estadianan na e resort mas memorabel tambe ainda pa e bishitantenan.



Bunita recepcion pa director a.i. di Arubahuis Glenda Hernandez



Den Haag – Na Arubahuis a tuma lugar un recepcion pa despedi di director a.i. di Arubahuis drs. Glenda Hernandez.

Na e ocasion aki Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a hiba palabra unda ela menciona cu Glenda a keda apunta como director a.i. pa tres luna. ‘Despues esaki a wordo prolonga. E temporada ey Arubahuis tabata pasando den un periodo dificil. Pesey mi ta contento cu Glenda tabata dispuesto pa ocupa e funcion aki pa un periodo mas largo pa asina atende cu algun asuntonan hopi importante. Un di e asuntonan ta e renobacion di e edificio di Arubahuis. Danki na e determinacion di Glenda, por a atrae personanan profesional pa a guia e proceso aki. E proyecto ta canando bon y segun plan,’ asina Minister Thijsen a bisa.

Otro aspecto di Glenda como director a.i. segun sr. Thijsen tabata su compromiso y comprension cu e personal y a traha pa engrandese e sentimiento pa ta un team bou di e personal. Minister Thijsen: ‘Tambe Glenda tin hopi comprension pa e situacion di nos studiantenan y

nan problemanan. Maske cu algun biaha e mensahe ta dificil, Glenda den esey semper tabata skerpi y hopi cla. Nos como Arubahuis por haci hopi, pero no tur cos. E situacion cu camber pa estudiante ta un problema di henter Hulanda. Nos por bisa e studiantenan pa inscribe na tempo; esaki no ta un garantia cu bo ta haya un camber, pero e ta haci bo chens mas grandi. Tambe mi mester bisa cu Glenda tabata un sosten importante pa e departamento di enseñansa di Arubahuis.’

Por ultimo Minister Thijsen a gradici Glenda pa tur loke ela haci y nifica pa Pais Aruba unda ela pone su experticio y determinacion pa un mihor Aruba, sigur riba e tereno social.

Studiementor Rasnaly Cart a lesa un discurso di ex-studiementor Lourdes Bramble-Tromp den nomber di e mentornan. Den su discurso Lourdes a bisa di ta admira e calidad profesional di Glenda pa ta un persona social y dinamico, dispuesto pa scucha y bin cu solucionan pa problemanan; un persona cu hopi experiencia riba tereno social y den fun-



cion di maneho y gerente.

E programa a termina unda Glenda mes a dirigi palabra na e invitadonan presente. Ela cuminsa na bisa cu ela stop como director di Departamento pa Asuntonan Social na Aruba y a dicidi pa bin Hulanda y Prome Minister a haci un apelacion na Glenda pa atende cu Arubahuis. ‘Retraso den nombracion di un director pa Arubahuis a haci cu mi a keda pa 16 luna y awor mi mes a tuma e decision - pa motibonan personal - pone un punto final na e trabao di director a.i. di Arubahuis. Mi mester bisa cu mi carera profesional pa casi 35 aña tabata den diferente posicion ehecutivo na Hulanda, entre otro 15 aña na Gemeente Utrecht. ‘Pami e trabao mas bunita tabata programa manager pa “Community that care” cu tabata un programa di Nederlands Instituut voor Zorg en Welzijn (NIZW). Na 2016 mi a regresa Aruba y a traha pa seis aña como director di Departamento pa Asuntonan Social y banda di esaki

mi tabata tin un bunita funcion como programa manager di e Social Crisis Plan,’ asina Glenda a bisa. Den su discurso Glenda a repasa riba puntonan cardinal cu ela atende como director a.i. di Arubahuis. ‘Den mi encargo mi a traha na 2022 - conhuntamente cu e Minister Plenipotenciario y e personal - un Plan di Reorganizacion Alternativo, cual plan ta den espera pa aprobacion y ehecucion. Tambe mi a desaroya hunto cu e Minister Plenipotenciario y e personal un plan pa vision y un plan di trabao pa e siguiente cuater aña. E plan aki pa casi un aña ta den ehecucion.’

‘Tur e preparacion nesario pa renobacion di Arubahuis a start desde juni di e aña aki hunto cu DOW. Ta asina cu a apunta un project manager den persona di Alvin Riley. Den coordinacion cu DOW a cana e trayecto pa yega na un arquitecto pa haci e trabao y pa despues Aruba aproba esaki, asina Glenda a bisa.

Glenda a bisa cu ela traha duro pa drecha e posicion

di studiantenan Arubiano. Riba e tereno aki segun Glenda a bai hopi atencion na reunionnan riba un base regular cu e otro Gabinetenan di Minister Plenipotenciario, e Nationale Ombudsman y cu Ministerionan cu ta regarda e situacion di studiantenan Caribense, cu ta confronta problema ora nan bin studia na Hulanda. Pesey Glenda a gradici hopi instancianan cu a yuda den esaki pa nan cooperacion.

Finalmente Minister Thijsen den nomber di e personal di Arubahuis a duna Glenda un regalo como gratitud y aprecio pa su trabao pa Arubahuis.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesía di Arubahuis



Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa
Mi tin Dios pa Wardador, pues mi no tin falta di nada
Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios
y agradecido pa tur locual el a haci y significa pa nos,
Nos ta participa fayecimento di:



Sr. Geronimo "Chomon" Croes

Ex empleado di Lago
* 30 september 1934
+ 8 october 2023

Na nomber di su:

Esposa: Ida Maria Croes-Ras
Yiunan : Roland y Carina Croes
Haime y Rosalinda Croes
Nietonan: John Jowel Maduro
Zedrick Croes

Considera como nieto: Answin Lacle

Rumannan den feliz memoria: Ana Maria Boekhoudt-Croes y famia
Paulus Croes y famia
Elizabeth Feliciano-Croes y famia
Francisco Croes y famia
Constancia Kelly-Croes y famia
Porfilio Croes y famia
Swa y cuñanan: Zenovia Wever-Ras y famia
Rosenda Ras
Juan (Nato) Ras y famia
Casimira Ras

Ayudantenan: Kathy, Bibi, Rob, Margarita

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan,
ihanan, bisiñanan, amigonan y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
diamars 17 october 2023 pa 4'or di atardi saliendo di
Misa Inmaculada Concepcion pa santana De Vries na Santa Cruz
E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi
Oportunidad pa condolencia lo ta dialuna 16 october 2023
na The Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra
Plat di 7pm pa 9pm
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona
un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di
condolencia na cas.

SETAR ta participa fayecimento di:

Sr. Geronimo "Chomon" Croes

Tata di Sr. Roland Croes,
Director di SETAR.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars
17 di october 2023 di 2or di merdia pa 4or di atardi
na Misa Inmaculada Concepcion. Despues lo sali pa
Santana de Vries na Santa Cruz.

Oportunidad pa condolencia ta dialuna
16 di october 2023 di 7or pa 9or di anochi
na The Olive Tree Funeral Care &
Crematory na Piedra Plat.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.
ta extende palabra di condolencia na
Roland y demas famia.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan
cu na un manera of otro a duna nos sosten, con-
suelo y forsa
durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero
di nos defunto stima:



Jozef (Baby) Donald Arends Jr.

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un
gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a
manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi
yamada nan telefonico.

Boso muestra di atenshon tabata un gran con-
suelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-,
amigo- y conocirnan
pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na
misa San Francisco na Playa; , diabierna 13 di oc-
tober pa 7 pm y diabierna 14 di october pa 7 pm

Boso presencia ta altamente aprecia.